

**Инструкция по эксплуатации**  
**Станция бытового водоснабжения**



**DPS600 / ZGP600E-SPC**



**Уполномоченное изготовителем лицо/Импортер:**  
**ООО «БАУЦЕНТР РУС», 236009 Калининградская область,**  
**г. Калининград, ул. А.Невского, 205, РОССИЯ**  
**Телефон: +7 (4012) 999-111 e-mail: info@baucenter.ru**

**Изготовитель: HIGH HOPE AGLORY LIMITED,**  
**Floor 19, No.91 BaiXia Road, Nanjing, 210001 Китай**

**Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием насоса и сохраните для будущего использования.**

#### Описание символов

Использованные в данном руководстве символы предназначены для привлечения внимания к возможным рискам. Символы безопасности, а также соответствующие им объяснения, необходимо внимательно прочесть и понять. Содержащиеся предупреждения не устраняют риски и не заменяют собой правильные действия, которые необходимо предпринять во избежание несчастных случаев.



Данный символ, подчеркивающий важность правил техники безопасности, означает "осторожно", "предупреждение" или "опасно". Пренебрежение данным предупреждением может стать причиной несчастного случая для пользователя или других лиц. Во избежание рисков травмирования, возгорания или поражения электрическим током всегда следуйте приведенным указаниям.



Соответствие требованиям применимых стандартов безопасности.



Перерабатывайте ненужные материалы вместо того, чтобы их выкидывать. Любое оборудование и упаковочные материалы должны быть отсортированы и направлены в местный центр утилизации отходов для их переработки в соответствии с природоохранным законодательством.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием насоса и сохраните для будущего использования.**

### **Предупреждение!**

Насос необходимо установить и использовать в соответствии с местными правилами электрических установок. Для получения дополнительной информации обращайтесь к квалифицированному электрику.

1. Станция должна быть установлена согласно действующим правилам. Она должна быть защищена с помощью предохранителей и автоматического выключателя, а также адаптирована к вашему жилищу. Для получения дополнительной информации обращайтесь к квалифицированному электрику.
2. Насос должен питаться от сети 220-230В переменного тока 50Гц. Насос должен быть подключен к источнику питания через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным рабочим током не более 30 мА.
3. Ваш садовый насос относится к классу I, он должен быть подключен только к розетке с заземлением.
4. Убедитесь, что шнур отключен от сети питания перед проведением любого обслуживания, чистки и сборки устройства.
5. При повреждении шнура он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным лицом во избежание опасности.
6. Никогда не переносите насос за его шнур. Не тяните шнур, чтобы отключить насос.
7. Устройство предназначено только для бытового использования. Устройство главным образом предназначено для использования дома и в саду, и не предназначено для коммерческого использования.
8. Никогда не используйте насос, если в воде находятся люди.

9. Насос предназначен для чистой воды с диаметром взвешенных примесей не более 5 мм. Большие примеси могут повредить ваш насос или закупорить шланги.
10. Насос должен использоваться для перекачки воды с температурой ниже 35°C, не используйте насос для других жидкостей (углеводороды, масла, корродирующие жидкости, огнеопасные жидкости).
11. Не эксплуатируйте насос без воды.
12. Перед использованием насоса сверьтесь с местными нормами.
13. Перед использованием убедитесь, что откачиваемая вода может безопасно отводиться (см. местные нормы).
14. Данное устройство должно использоваться только в соответствии с нижеперечисленными требованиями
  - a. Заполните насос водой перед использованием. Не эксплуатируйте насос без воды, это может быстро повредить насос.
  - b. Перед использованием всегда подсоединяйте водяной шланг и убедитесь, что фильтр и обратный клапан установлены в конце всасывающего шланга.
  - c. Постоянно наблюдайте за уровнем воды, если конец всасывающего шланга будет без воды, немедленно выключите насос.
  - d. Постоянно наблюдайте за сливным шлангом и убедитесь, что конец сливного шланга не закупорен. Если насос продолжает работать без откачивания воды, немедленно выключите насос.
15. Предупреждение! Данное устройство не предназначено для долгого непрерывного использования. Выключайте устройство на 10 минут после каждого 1 часа работы.
16. Никогда не используйте насос в случае опасности замерзания.
17. Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии присмотра за ними или инструктажа относительно безопасного использования устройства и понимания возможной опасности. Дети не должны играть с этим устройством. Дети не должны выполнять очистку и обслуживание устройства без присмотра.

## ОПИСАНИЕ

1	Входной патрубок
2	Выходной патрубок
3	Крышка для заливки
4	Корпус насоса
5	Выключатель
6	Гидроаккумулятор
7	Реле давления
8	Манометр



Напряжение	220-230 В~ 50 Гц
Мощность	600 Вт
Максимальный поток	2800 л/ч
Максимальная высота подачи	35 м
Максимальная высота всасывания	8 м
Максимальная температура воды	35°C
Максимальный диаметр примесей	5 мм
Диаметр всасывающего и выходного патрубка	25 мм

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 1. Предварительные проверки

Перед использованием убедитесь, что электрическая установка отвечает стандартам безопасности и соответствует параметрам напряжения (220-230В переменного тока 50Гц).

Убедитесь, что розетка, к которой вы собираетесь подключить насос, оснащена заземляющими контактами.



**Проводите предварительные проверки без подключения насоса к источнику питания. Убедитесь, что насос отключен.**

Проверьте шнур питания и вилку. В случае повреждения не пытайтесь самостоятельно заменить шнур.

Убедитесь, что насос установлен в сухом месте вдали от любой опасности случайного затопления.

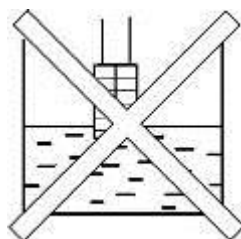
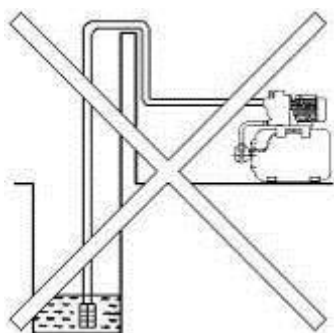
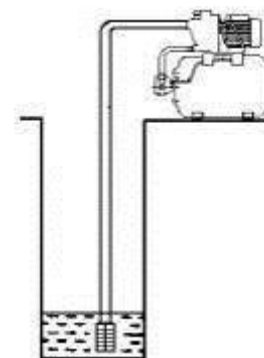
Убедитесь, что насос установлен на горизонтальной и устойчивой поверхности.

Убедитесь, что насос не подвергается опасности скольжения.

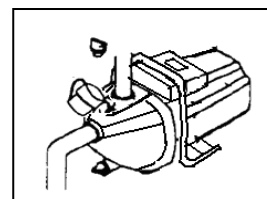
Пожалуйста, используйте 4 винта для крепления насоса.

## 2. Применение

- Установите насос вблизи места использования.
- Выполните описанные выше предварительные проверки.
- Протяните шнур питания к розетке, не подключая его.
- Подсоедините всасывающий шланг к водовпускному отверстию насоса. Затем установите обратный клапан и фильтр в конце всасывающего шланга.
- Погрузите всасывающий шланг в воду для выкачивания. Конец всасывающего шланга должен находиться не менее 30 см ниже уровня воды. В противном случае, во время использования могут образоваться водовороты, вследствие чего в насос попадет воздух. Это может привести к сухому ходу насоса и его остановке.



- Следите за тем, чтобы всасывающий шланг никогда не находился выше уровня насоса.
- Подсоедините сливной шланг на верхней части насоса.
- Убедитесь, что сливной шланг имеет достаточную длину для использования.
- Убедитесь, что конец сливного шланга позволяет выпускать воду без какой-либо опасности (поблизости нет источника питания, движения транспорта или пешеходов).
- Отвинтите крышку для заливки на верхней части насоса, чтобы заполнить насос водой, что позволяет улучшить прокачку.



**Предостережение: не допускайте отсоединения всасывающего и сливного шлангов.**

### **3. Использование насоса в обычном режиме**

В этом режиме можно нажимать выключатель питания для начала подачи или остановки подачи воды.

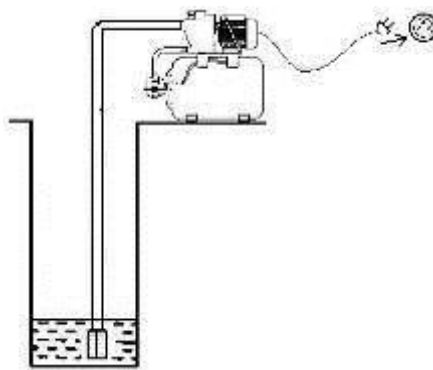
Подключите шнур питания к розетке.

Нажмите выключатель питания для включения насоса.

Насос включится.

Убедитесь, что насос нормально работает.

Убедитесь, что вода откачивается нормально.



- Регулярно проверяйте уровень воды. Как только уровень будет ниже фильтра, выключите насос во избежание работы без воды.

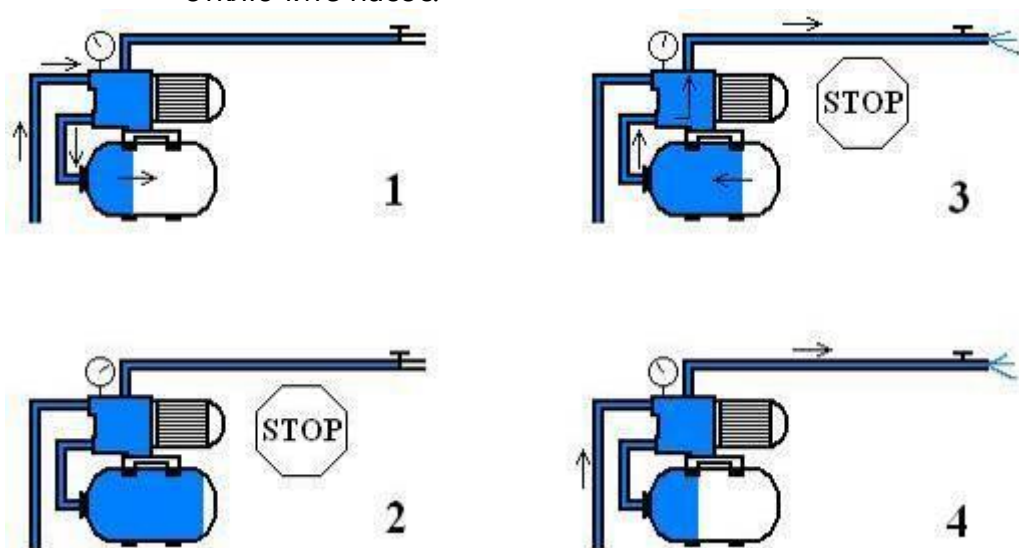
- Регулярно проверяйте работу насоса (двигатель должен вращаться, вода должна откачиваться без аварийных ситуаций). В случае проблем немедленно выключите и отключите насос.

### **4. Использование насоса с вентилем или клапаном на конце сливного шланга**

В этом режиме установите вентиль или клапан на конце сливного шланга. Вы можете управлять работой насоса, открывая и закрывая вентиль или клапан, в то время как выключатель питания постоянно находится в положении ON [ВКЛ.], поскольку защитный выключатель давления может способствовать поддержанию постоянного давления воды.

- Убедитесь, что вентиль или клапан закрыт.
- Подключите шнур питания к розетке.
- Включите насос, нажимая выключатель питания.
- Насос начинает работать. Откачанная вода находится в баке под давлением. (Рис. 1)
- Убедитесь, что насос нормально работает, наблюдая за задней частью насоса: лопасть должна вращаться.
- Проверьте с помощью манометра, что давление в баке повышается. После достижения требуемого давления насос автоматически выключится. (Рис. 2)
- Затем можно поливать сад, открывая вентиль или клапан. (Рис. 3)

- После снижения давления в баке насос включится снова. (Рис. 4)
- Насос выключится только тогда, когда давление снова достигнет уровня для работы.
- Регулярно проверяйте уровень воды. Как только уровень будет ниже фильтра, немедленно выключите насос во избежание работы без воды.
- Регулярно проверяйте насос на предмет надлежащей работы (двигатель должен вращаться; вода должна откачиваться без аварийных ситуаций). В случае проблем немедленно выключите и отключите насос.



**Предупреждение!** Значения давления для работы и давления для перезапуска настраиваются на заводе, не рекомендуется их регулировать.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не вмешивайтесь в работу регулятора давления, опасность поражения электрическим током.**

## 5. После использования

После использования нажмите выключатель для выключения насоса. Пока насос остается в исходных условиях, можно продолжать использование насоса, нажимая выключатель.

После использования:

- Если вы будете повторно использовать насос через короткий промежуток времени, можно просто остановить насос, нажимая выключатель.
- Если вы не будете повторно использовать насос в течение некоторого времени, или насос остается без присмотра, отключите насос от розетки. Насос защищен от атмосферных воздействий, вы можете его оставлять вне помещения.
- В случае опасности замерзания следует отключить насос от сети питания и беречь его от холода (см. раздел "Хранение насоса").





**ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте подключенный насос без присмотра.

**Храните в недоступном для детей месте.**

## **6. Хранение насоса**

В случае опасности замерзания или неиспользования насоса в течение длительного времени, для поддержания надлежащего качества работы правильно храните насос.

- Отключите насос от розетки.
- Если бак находится под давлением, выпустите воду, открывая вентиль или клапан на конце сливного шланга.
- Снимите сливной шланг.
- Отвинтите гайку для слива воды. Подождите, пока вода вытечет: корпус насоса становится пустым.
- Потяните вверх всасывающий шланг (примите к сведению, он полон воды.)
- Отвинтите всасывающий шланг.
- Снимите фильтр и обратный клапан, затем промойте чистой водой.
- Убедитесь, что во всасывающем шланге не остается вода.
- Храните насос, защищая от замерзания и ударов.

**Предупреждение!**

Для защиты изделия рекомендуем использовать насос в течение нескольких минут каждые 3 месяца.

После каждого использования очистите насос и храните его в сухом, защищенном от мороза месте, температура окружающей среды должна быть не ниже 0°C.

## **7. Обслуживание**

Насос не требует специального обслуживания. Важно всегда содержать насос в чистоте.

Храните насос, защищая его от ударов и замерзания, как описано в предыдущем разделе.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Насос не включается	Отсутствует электроэнергия	- Проверьте электрические соединения
	Срабатывает тепловой предохранитель	- Подождите, пока двигатель остынет
Насос работает, но вода не вытекает, или кажется, что насос работает вхолостую.	Насос не заполнен водой	- Выключите насос - Заполните насос водой через крышку для заливки.
	Воздух в водяном контуре	- Проверьте плотность мест соединений - Повторите заливку насоса, заполняя насос водой через крышку для заливки.
	Всасывающая головка недостаточно погружена в воду.	- Погрузите всасывающую головку глубже под воду.
Вода не сливается или сливается в очень небольшом количестве.	Сливной или всасывающий шланг согнут	- Проверьте шланги и полностью их разверните
	Сливной или всасывающий шланг засорен	- Отключите насос от розетки - Отсоедините шланг - Прочистите шланг
	Фильтр засорен	- Отключите насос - Отсоедините сливной шланг - Прочистите фильтр
	Конец сливного шланга находится слишком высоко (перепад по высоте между всасывающей головкой и концом сливного шланга составляет более 30 м)	- Потяните немного вверх всасывающую головку или - понизьте уровень сливного шланга
Насос прекращает работать.	Тепловой предохранитель	- Подождите, пока двигатель остынет - Убедитесь, что

		двигатель работает равномерно - Убедитесь, что температура воды не превышает 35 °C
--	--	---

### **Предупреждение!**

Для защиты изделия рекомендуем использовать насос в течение нескольких минут каждые 3 месяца.

После каждого использования очистите насос и храните его в сухом, защищенном от мороза месте, температура окружающей среды должна быть не ниже 0°C.

### **Ремонтировать насос могут только квалифицированные специалисты.**

Выполнение ремонтных работ непрофессионалами может привести к последующим травмам.

### **Осторожно!**

Чтобы предотвратить возникновение опасной ситуации, замену кабеля питания должен выполнять производитель или его представитель.

### **Уход и очистка**

Протирать корпус можно только влажной тряпкой. Не используйте растворители! Тщательно просушите устройство после очистки.

## **УТИЛИЗАЦИЯ**

Если насос сломан, не выбрасывайте его куда попало: не засоряйте окружающую среду.

Доставьте насос в центр по сбору отработанных электроприборов для того, чтобы его могли отправить для надлежащей утилизации.



Не выбрасывайте насосы вместе с бытовыми отходами! Выведенные из эксплуатации насосы подлежат отдельному сбору и утилизации в соответствии с природоохранным законодательством.

В случае выхода из строя электроинструмента во время гарантийного срока, при соблюдении правил эксплуатации, потребитель предъявляет претензии в установленном порядке по адресу: ООО «Бауцентр Рус» Россия 236009 Калининград, ул. А. Невского, 205 тел. +7 4012 999111 [info@baucenter.ru](mailto:info@baucenter.ru)

Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации, должно прослужить не менее 3-х лет.

Дата изготовления товара указана на маркировке.